

# « BARY » Bedienungsanleitung

## Kunststoff- Schweissapparat

**Plastic welding toll "BARY" Swiss Made**  
Federal Inspectorate for Heavy Current Installations  
Swiss Certification  
Electrosuisse Swiss Certification Body ESTI  
Switzerland ( NEV / VEMV ) and EU / EWR

**Verwendung :** **Für alle Kunststoffe**  
**Kunststoffrohre und Formstücke**  
**aus PP / PE / PE-HD**



- D** **Wichtig !**  
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie mit dem "BARY"  
Schweissapparat arbeiten.
- FR** **Remarque !**  
Lisez ces instructions d'utilisation avant de travailler avec le poste de  
soudage "BARY".
- EN** **Note!**  
Read this operating manual before using the "BARY" welding device.
- IT** **Avvertenza!**  
Leggere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare  
l'apparecchio per saldatura "BARY".

### **Herstellergarantie 2 Jahre**

Die Teflonbeschichtung auf der Platte sowie Kabelbruch durch unsachgemässe Handhabung des  
Schweissapparates "BARY" fallen nicht unter die Haftungsgarantie des Herstellers.

## **Bestimmungsgemäße Verwendung !**

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise, sowie die Einhaltung der Wartungsarbeiten. Bewahren Sie deshalb diese Bedienungsanleitung ständig am Einsatzort des Schweissapparates auf und sorgen Sie dafür, dass sie von jeder Person gelesen und angewendet wird, die mit dem Gerät arbeiten.

Wird das Gerät für einen anderen Zweck verwendet, sind Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden ausgeschlossen. Ebenfalls sind bauliche Veränderungen am Gerät, sowie die nicht bestimmungsgemäße Verwendung verboten.

### **1. Sicherheits- / Warnhinweise !**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahr verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Gerät ist nach dem derzeitigen Stand der Technik entwickelt und produziert, sowie nach den Unfallverhütungs- und Elektrovorschriften von geprüft.

Dennoch drohen Gefahren für ihr Leben und Ihre Gesundheit bei Fehlbedienung, Sorglosigkeit, Unachtsamkeit und Missbrauch. Beachten Sie deshalb unbedingt die aufgeführten Sicherheits- und Warnhinweise.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- 1.1 Benutzen Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand, sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst.
- 1.2 Wechseln Sie ein schadhaftes Gerät durch ein neues aus.
- 1.3 Verwenden Sie das Gerät nur in belüfteten Räumen.
- 1.4 Sorgen Sie dafür, dass sich Kinder und nicht autorisierte Personen vom Arbeitsplatz fernhalten.

## 2. Achtung !

- 2.1 Dieses Werkzeug muss auf seinen Ständer aufgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist und muss an einer Steckdose mit Schutzerdung (Schutzleiter) angeschlossen werden.
- 2.2 Ziehen Sie den Netzstecker bei sämtlichen Manipulationen, die nicht zur Arbeit gehören. (Nichtgebrauch Wartung... !)

## 3. Verbrennungsgefahr! Brandgefahr !

- 3.1 Aus Sicherheitsgründen muss das Gerät immer auf den Ständer gestellt werden.
- 3.2 Beim Ablegen des heissen Gerätes darauf achten, dass das Heizelement nicht in Berührung kommt mit brennbaren Materialien !
- 3.3 Nur auf feuerhemmender Unterlage ablegen.
- 3.4 Gerät in Betrieb und in der Abkühlphase nicht berühren!
- 3.5 Führen Sie das Stromkabel so, dass ein Kontakt mit der Heizfläche nicht möglich ist !

## 4. Lebensgefahr !

- 4.1 Nasse, Wasserführende Leitungen dürfen nicht verschweisst werden!
- 4.2 Schweissapparat nur in trockenem Zustand verwenden!

## 5. Reinigung ! Explosionsgefahr ! Nur im Freien ausführen !

- 5.1 Ziehen Sie den Netzstecker bei sämtlichen Manipulationen, die nicht zur Arbeit gehören.( Nichtgebrauch Wartung / Reinigung ! )
- 5.2 Keine Chemikalien verwenden, wegen Rückständen, die in die Schweissnaht eingelagert werden können. Niemals Stahlwolle oder dergleichen verwenden.
- 5.3 Verschmutzte Geräte,  
Spiegel (Teflonbelag) nur mit sauberem Lappen reinigen.  
Achtung Brandgefahr !  
Pos. 5 beachten. !! Im kaltem Zustand mit sauberen Lappen mit Leichtbenzin reinigen, nachher mit einem Lappen leicht einfetten.  
(So können Sie die Russpartikel entfernen.)  
Beim reinigen und Inbetriebnahme Dämpfe nicht einatmen.

## 6. Betrieb und Verfahrensbeschreibung

### 6.1 Vorwärmen des Schweissgerätes

Wird Anschlussleitung des Schweissgerätes an das Netz angeschlossen, beginnt es sich aufzuheizen. Das Gerät benötigt ca. 5 > 10 min. zum Aufheizen. Ist die Solltemperatur erreicht, schaltet der im Gerät eingebaute Temperaturregler die Stromzufuhr (Klick) ab. Der Thermostat regelt die eingestellte Temperatur mit einer Toleranz von 2,5° C, der Schweissvorgang kann beginnen.

### 6.2 Beim Stumpfschweissen werden die Verbindungsflächen der zu beschweisenden Teile am Heizelement unter Druck angeglich, anschließend mit reduziertem Druck auf die Schweisstemperatur erwärmt und nach Entfernung des Heizelementes unter Druck zusammengefügt.

## 7. Vorbereitung zum Schweissen

Wird im Freien gearbeitet, so ist sicherzustellen, dass die Schweissung nicht durch ungünstige Umgebungseinflüsse nachteilig beeinflusst wird. Bei schlechter Witterung oder bei starker Sonneneinstrahlung ist die Schweissstelle abzudecken, gegebenenfalls ist ein Schweisszelt aufzustellen. Um unkontrollierte Abkühlung der Schweissstelle durch Luftzug zu vermeiden, sind die der Rohrenden sind zu verschweissen. Unrunde Rohrenden sind vor dem Schweissen durch vorsichtiges Anwärmen (Warmluftgerät) zu richten. Nur Rohre und Formstücke gleicher Werkstoffe und gleicher Wanddicke schweissen.

## 8. Bearbeiten der Rohrenden

Unmittelbar vor dem Schweissen sind die zu schweisenden Rohrenden zu bearbeiten. Die Rohrenden müssen rechtwinklig und plan abgeschnitten sein. Gegebenenfalls sind die zu schweisenden Planflächen mit einem Messer oder Schaber zu säubern. Die bearbeiteten Schweissflächen dürfen vor dem Schweissen nicht mehr berührt werden.

## 9. **Verfahrensschritte beim Stumpfschweissen**

Beim Stumpfschweissen werden die Flächen durch das Heizelement auf die Schweiss- temperatur erwärmt und nach dem Entfernen des Heizelementes unter Druck geschweißt. Nach jeder Schweissung muss das Heizelement gereinigt werden.

( Mit dem sauberen Lappen den Teflon von Kunststoffresten reinigen. )

## 10. **Angleichen**

Beim Angleichen werden die zu schweisenden Flächen solange an das Heizelement gedrückt bis sich eine Umfangswulst gebildet hat. Während Ausgleichen ist z.B. für PE ein Angleichdruck von 0.15 N/mm<sup>2</sup> aufzubringen. Das Angleichen ist abgeschlossen, wenn sich um den gesamten Umfang ein Wulst gebildet hat, Der Wulst muss allseits über den Rohrumfang überstehen.

## 11. **Verhalten bei Störung**

11.1 Heizelement verschmutzt ( Reinigen Pos. 5)

11.2 Beschichtung beschädigt

### **Elektrisch** Ursache

11.3 Schweissgerät nicht in die Steckdose eingesteckt

11.4 Anschlussleitung defekt

11.5 Steckdose defekt

11.6 Gerät defekt (Zurück in den Fachhandel oder Hersteller)

11.7 Service und Garantieleistung beim Hersteller

11.8 Fachgerechte Entsorgung

## Technische Daten und Hinweise

### Kunststoff - Schweissapparat

Schutzklasse: I Schutzgrad: IPX0  
Handelsmarke Durchmesser Spannung  
"BARY" A-6 120 mm 230 V, 50 Hz  
abgewinkelt

"BARY" A-1 190 mm 230 V, 50 Hz  
"BARY" A-1 190 mm 230 V, 50 Hz  
abgewinkelt

"BARY" A-1 190 mm 230 V, 50 Hz  
"BARY" A-1 190 mm 230 V, 50 Hz  
"BARY" A-2 280 mm 230 V, 50 Hz  
"BARY" A-3 350 mm 230 V, 50 Hz

### Handelsmarke: "BARY"

Certificate	ESTI	Netzstecker	CH	
Leistung	Ausführung			Gewicht
400 W	Teflon aufgesintert			1,5 kg
500 W	Teflon aufgesintert			2,0 kg
500 W	Teflon aufgesintert			2,0 kg
500 W	Folie mit Rahmen			2,0 kg
500 W	Alu blank			2,0 kg
900 W	Teflon aufgesintert			3,2 kg
1600 W	Teflon aufgesintert			

"BARY" A R

Netzstecker CH oder D / I möglich

Zubehör: **Gerätekoffer** aus Holz: A - 1 / A - 6 siehe Seite 1



#### Geräteständer

A - 1 / A - 2 / A - 6 / AR

#### Sicherung:

#### Halterung für Werkbank

A - 1 / A - 2 / A - 6 / AR A - 1

Eingebauter Temperaturregler;  
Werkseitig auf 220° C eingestellt. Toleranz 2° C  
Um eine optimale Schweissung zu garantieren, darf die Stellschraube (Temperaturregler) an dem Werkzeug nicht verstellt werden!  
Zulässige Umgebungstemperatur: ca. - 10°C bis + 40°C

#### Universal Halterung:

Lieferumfang:  
Geräteständer

Kunststoff - Schweissapparat

#### Verwendung:

Für alle Kunststoffe  
Kunststoffrohre und Formstücke  
aus PP / PE / PE-HD

### Herstellergarantie 2 Jahre

Die Teflonbeschichtung auf der Platte sowie Kabelbruch durch unsachgemässe Handhabung des Schweissapparates "BARY" fallen nicht unter die Haftungsgarantie des Herstellers.